Le magazine d'informations de Gardanne
Bimensuel n°347

énergies

NOUVEAU COURS

Une rénovation en **pleine lumière,** p. 8

- **Animations :** ***musiques et spectacles pour les fêtes de Noël,*** p. 11
- **Grands froids :** ***associations et CCAS mobilisés,*** p. 6
- **Tourisme :** ***Bandol et Ailefroide très fréquentés,*** p. 12

www.ville-gardanne.fr
DU 16 DECEMBRE 2010 AU 13 JANVIER 2011

Sainte-Barbe, une belle rénovation

Depuis 1989 la blanche statue de Sainte-Barbe, patrone des artificiers, pompiers et mineurs, orne l'entrée de Biver. Réalisée en 1959 au fond de la mine par Auguste Ghigo, la statue avait subi les outrages du temps. Sa restauration, décidée par la municipalité, a été confiée à trois artistes locaux, Frédérique Dussere, Claude Curet et Jean-Claude Couralet qui ont accepté bénévolement de relever le défi. L'inauguration a eu lieu le samedi 4 décembre, en présence notamment du maire Roger Meï et de sa première adjointe Yveline Primo. Était également présente Émilie Ghigo, veuve d'Auguste Ghigo, qui vient de fêter ses 95 printemps et qui a chaleureusement remercié les nombreuses personnes présentes à la cérémonie.

Des fêtes solidaires

Le 4 décembre, avec le Téléthon, le lancement des illuminations de Noël et l'inauguration du cours Forbin-Bontemps, nous avons commencé les festivités de fin d'année sous un jour très solidaire.

Quarante-sept associations ont participé au Téléthon toute la journée pour récolter près de 5 200 €, de nombreux Gardannais et Bivérois ont pris part à cette manifestation, j'en suis fier.

Comme toujours à Gardanne, Noël est un moment de fête et de partage pour tous avec des concerts, des spectacles, des expositions, des animations et de nombreux temps de rencontres solidaires et festives.

A Gardanne, la solidarité c'est toute l'année

De nombreuses associations sont partenaires de la démarche municipale et contribuent à rendre la vie plus agréable pour tous, je les en remercie et les encourage car le partage est une valeur forte fondatrice du bien-vivre ensemble.

Mais n'oubliez pas qu'à Gardanne la solidarité, c'est toute l'année et pas seulement à Noël. Je vous présenterai mes vœux à La Halle le samedi 8 janvier à 11h.

En attendant de vous y rencontrer, je vous souhaite d'excellentes fêtes de fin d'année.

Roger Meï,
Maire de Gardanne

Vœux à la population

Le Maire et les élus présenteront leurs vœux à la population le samedi 8 janvier à 11h à La Halle. Vous êtes chaleureusement invités à y assister. Vous pourrez notamment y découvrir le film des temps-forts de l'année 2010 et connaître les grandes lignes des projets de 2011.

Plan local d'urbanisme

Retrouvez toutes les informations concernant le PLU sur le site internet de la ville où une rubrique lui est consacrée.
www. ville-gardanne.fr

Rétrospective 2010

Revivez les temps-forts de l'année 2010 à Gardanne à travers une rétrospective en images sur le site internet de la ville.
www.ville-gardanne.fr

Portes-ouvertes

Les ateliers d'arts de Valabre vous proposent de venir découvrir les 18 et 19 décembre de 10h à 19h ses céramistes, sculpteurs, plasticiens, mosaïste, ferronnier, horloger et son nouvel atelier *Terres & Formes*.
Tuilerie Bossy,
chemin du moulin du Fort.
Rens. 04 91 88 67 83.

Récupération

Aurore Berthoux dans le cadre de son association *Franco-Laotienne* récupère et recycle les cartouches d'encre, les câbles électriques, les téléphones portables.
Tél. 06 72 15 18 77.

Info 3e âge

Le restaurant club municipal du Foyer Nostre-Oustau sera fermé du vendredi 17 décembre au 3 janvier. A partir de janvier, cours de yoga et de sophrologie, reprise de la marche et de la gym (à partir du 10). Renseignements au 04 42 58 01 03.

Salon des arts

Les inscriptions pour participer au prochain *Salon des arts* qui se déroulera du 8 au 19 février 2011 sont ouvertes jusqu'au 21 janvier prochain. Retrait des dossiers à l'école d'arts plastiques. 39, Bd Carnot.
Tél. 04 42 51 07 99.

Téléthon 2010, une réussite

Une cinquantaine d'associations de la ville a répondu présente à l'invitation de la toute nouvelle association *Gardanne Téléthon,* présidée par Sylvette Bramati, pour participer à l'édition 2010 du *Téléthon*. Et pour une première ce fut une réussite avec 5 200 € récoltés cette année, soit 20 % de plus que l'année dernière. Une édition qui pour la première fois s'est déroulée à La Halle, mise à disposition de l'évènement par la Ville en même temps que l'infrastructure technique. Une tenue intra-muros qui a sans doute déjà permis de limiter l'impact du froid glacial de ce samedi sur la fréquentation d'un public venu nombreux tout au long de cette journée, mais qui a également donné la possibilité à certaines associations de monter des animations impossibles autrement, comme le stand de tir à l'arc proposé par la section tir à l'arc du *Cles*. Une journée riche en émotions qui s'est achevée à 17h par un lâcher de ballon en extérieur, suivi d'un cortège mené par *les Fanettes* pour rejoindre la mairie, point de départ de l'inauguration des cours Bontemps - Forbin rénovés.

Le Téléthon 2010 s'est déroulé à La Halle.

Un avant-goût des fêtes

Organisé par *l'Office de Tourisme,* la traditionnelle *foire aux santons* agrémentée d'un *marché de Noël* a accueilli près de 10 000 visiteurs fin novembre à La Halle. Avec 166 exposants cette année (95 artisans, 48 stands de gastronomie et 23 santonniers), l'artisanat a largement été mis à l'honneur. Fiers d'échanger autour de leurs créations ou de faire déguster leurs produits, les exposants ont été satisfaits de ce week-end. *« Je voudrais souligner la grande implication du personnel et des bénévoles de l'Office de Tourisme dans l'organisation de ces journées,* a déclaré Czeslaw Nadolski, président de la structure. *La chaleur humaine qui a régné sur la foire deux jours durant est une grande satisfaction. »* A travers l'agneau de Sisteron et la pomme des Alpes, la région des Hautes-Alpes était l'invité d'honneur et a proposé diverses animations qui ont été fort appréciées.

Une belle rencontre avec les artisans.

Les croix du moulin s'exposent

Au départ, elles ne sont que quelques passionnées de broderie qui ont décidé de fonder l'association *Les croix du moulin* en 2004. Aujourd'hui, elles sont une douzaine à se rencontrer une à deux fois par semaine, autour de leur passion commune. *« Nous nous rencontrons le mardi soir et le mercredi après-midi,* explique Agathe Chabrol, la présidente. *Bien entendu, ce sont de grands moments d'échanges, chacun va à son rythme, demande des conseils, évolue selon ses propres idées. Nous essayons également de produire des ouvrages communs de temps en temps. »* Tous leurs beaux ouvrages ont d'ailleurs fait l'objet d'une magnifique exposition fin novembre à l'espace Bontemps où les visiteurs ont découvert à travers des confections très variées, cet art, cette minutie, le tout mis en valeur avec beaucoup de goût et de finesse.
Pour en savoir plus sur l'association, contactez Agathe au 04 42 58 04 26 ou 06 64 43 82 61 ou Marie-Christine au 04 42 51 39 79.

Des centaines de visiteurs sont venues apprécier l'exposition.

Le nouveau réseau Omnibus : gratuit en janvier

A partir du 1er janvier 2011, un nouvel opérateur assurera pour le compte du syndicat intercommunal *SITUBMP,* les liaisons régulières en bus entre les communes de Gardanne et de Gréasque, le Pôle d'échange Gare Routière et SNCF ainsi que le transport scolaire (collèges et lycées). Plus réactif aux besoins et plus près des utilisateurs, le réseau s'appellera *Omnibus* et remplacera *Interbus*. Le nouvel opérateur est la compagnie *Suma* qui prend le relais des *Autocars Blanc* suite à un appel d'offre lancé par le syndicat intercommunal. L'offre de transport en bus sera ainsi simplifiée et modernisée autour de quatre lignes (Gare - Biver - avenue de Nice ; Le Château - Fontvenelle ; Morandat - Le Claou ; Gréasque - Gardanne Gare). La ligne 2 verra certains de ses arrêts, les plus isolés, être à la demande (l'usager devant prendre rendez-vous à un numéro vert dédié, une heure avant le passage du bus). La volonté est d'adapter au mieux les correspondances avec les trains et les cars de la gare de Gardanne en direction d'Aix-en-Provence, de Marseille mais aussi des Milles. Les nouveaux horaires et dessertes seront affichés sur tous les arrêts de bus ainsi que chez les dépositaires. Un temps d'adaptation sera nécessaire pour optimiser le réseau (nous y reviendrons dans le prochain numéro *d'énergies*). En attendant, les bus seront gratuits durant tout le mois de janvier 2011.

Pour tout renseignement pratique : 04 42 87 05 84

Bientôt une offre en bus simplifiée et modernisée.

Les Roms en questions

Le *CCFD* a organisé le 23 novembre au foyer une conférence-débat sur *les Roms de l'Arbois* avec deux intervenants qui les connaissent bien, Marc Durand de la *Ligue des Droits de l'Homme* et Hélène Mayer du *Secours catholique. « Ils viennent pour la plupart de Roumanie et de Serbie, ils sont environ 2000 à Marseille et 200 à l'Arbois,* explique Marc Durand. *L'État a fait une loi sur mesure pour les empêcher de travailler : un employeur doit verser une taxe de 900 euros et attendre six mois une autorisation nécessaire pour les embaucher. Et encore, les Roumains sont censés être des citoyens européens. Les Serbes, eux, n'ont droit à rien et sont mis en centres de rétention. La Serbie n'en veut pas et les refoulent à la frontière. » Le MRAP, la Ligue des droits de l'Homme, le Secours populaire* et *la Croix Rouge* interviennent à l'Arbois et se sont regroupés sous la coordination du *Secours catholique.*

Plus d'infos sur le site rencontrestsiganes.asso.fr/

Une cinquantaine d'habitants au foyer Nostre Oustau.

De nouvelles formations au Greta

Le Greta d'Aix-Marseille vient de mettre en place un *Centre permanent industriel* au Lycée Marie-Madeleine-Fourcade. Il y propose des formations en électricité, automatismes et électrotechnique sous forme de modules courts proposés à des plages horaires régulières.

Que l'on soit demandeur d'emploi ou salarié il est possible de suivre l'une de ces formations à condition de répondre aux pré-requis demandés et qui sont spécifiques pour chacune d'elles.

Le contenu et les modalités d'inscriptions de ces formations sont consultables sur internet à cette adresse : http://paysaix.gretanet.com.

Pour plus d'informations téléphonez au 04 42 21 79 40

Carton plein pour le Judo club Gardanne

Le week-end des 4 et 5 décembre, le Cosec du Pesquier a résonné des chutes sur les tatamis et des cris des jeunes combattants. Ce sont en effet près de 1 000 judokas, petits et grands venant de l'ensemble du département qui s'y sont succédé en tant que compétiteur, qu'arbitre en formation ou pour passer un grade. Une grande fête du judo orchestrée de main de maître par le club qui en est à sa 4e édition du *tournoi de judo* de la ville de Gardanne et qui peut compter sur des bénévoles motivés qui étaient à pied d'œuvre dès 6 heures le samedi matin pour installer les 630 m² de tatamis nécessaires à la réalisation des huit aires de combat. Une organisation sans faille qui a enthousiasmé Alain Julien, président du comité départemental de la *Fédération Française de Judo* qui s'est félicité de la réussite de ce week-end.

Mille judokas ont foulé les tatamis du Cosec les 4 et 5 décembre.

Gardannais solidaires

Chaque année la municipalité invite associations caritatives et partenaires institutionnels à se réunir pour coordonner un "Plan grand froid". L'objectif : proposer aux plus démunis des solutions pour passer l'hiver dans des conditions décentes et présenter les initiatives mises en place pour offrir à tous les Gardannais de vraies fêtes de fin d'année.

Le Père Noël vert du Secours populaire fait la joie des enfants.

Le 2 décembre dernier Roger Meï et Maryse Blangero, adjointe au maire en charge de l'action sociale, ont reçu les représentants d'associations caritatives de la ville et les divers acteurs institutionnels impliqués dans l'accueil des personnes en difficulté. Un réseau mis en place depuis plusieurs années déjà et où chacun est identifié comme l'a souligné le maire en début de réunion. *« Nous avons l'habitude de travailler ensemble, et je souhaite remercier tous ceux qui à Gardanne accueillent avec beaucoup de gentillesse les personnes en grandes difficultés. Et je suis également fier que grâce à l'implication de tous, personne à Gardanne ne peut dire qu'il a faim. »*

Les associations gardannaises fortement mobilisées en cette période

Toutefois un hiver rude a commencé et la commune a d'ores et déjà ouvert le gymnase de Fontvenelle qui est équipé en cette période pour héberger éventuellement des gens sans abri pour la nuit. Cela avait été le cas en janvier 2009 lorsqu'une quarantaine de voyageurs était resté bloqué en gare de Gardanne suite aux fortes chutes de neige. L'hiver dernier une dizaine de personnes avait été hébergée ici dans le cadre du *Plan grand froid*. *« Pour cet hiver nous avons déjà eu quatre alertes et accueilli quatre personnes à Fontvenelle,* explique Georges Felouzis, directeur du Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) de Gardanne. *Deux hommes seuls dont un est resté plusieurs nuits, et un homme avec son enfant de 2 ans. Il est arri-*

Un cœur gros comme ça !

Vous êtes seul(e) pour Noël et avez envie de partager cette soirée spéciale en compagnie d'autres convives ? L'association *Gardanne au cœur* organise une soirée *Noël ensemble* le 24 décembre à partir de 20h au foyer Nostre Oustau, derrière la Maison du Peuple.

« Avec une vingtaine de bénévoles de l'association nous allons préparer ce réveillon sur trois jours, explique Jocelyne Masini, présidente de l'association. *Le mercredi 22 décembre sera consacré à la récupération des dons au foyer Nostre Oustau. Le jeudi 23 nous allons nous atteler à la préparation de la soirée du 24, avec d'ailleurs la participation de personnes inscrites pour le réveillon qui viendront nous aider. C'est formidable, nous avons déjà reçu des dons de commerçants de la Ville et de particuliers. Il y a déjà une cinquantaine de personnes qui nous a contacté pour s'inscrire pour ce réveillon. »*

Toujours le 23 décembre, un groupe de bénévoles de *Citoyen solidaire* va préparer des gâteaux dans les cuisines du restaurant d'application mises à disposition pour l'occasion.

Que vous souhaitiez vous inscrire pour participer ou simplement faire un don pour cette soirée, il suffit de contacter l'association *Gardanne au cœur* au 06 24 85 11 24 ou au 04 42 65 82 91.

Les Restos du cœur enregistrent une forte augmentation du nombre d'inscrits cette année.

vé assez tard et dans l'urgence nous l'avons accueilli là. Mais en temps normal quand il y a un enfant, surtout en bas âge, nous cherchons une chambre d'hôtel. » Le gymnase est équipé de cinq lits de camp, couvertures, toilettes et douches. Par ailleurs les pompiers et la gendarmerie disposent chacun d'une cinquantaine de lits supplémentaires en cas de besoin.

Quand une personne se présente pour un hébergement, le CCAS propose aussi un accompagnement en collaboration avec ses différents partenaires pour trouver, entre autres, une solution de relogement. Maillons essentiels du réseau social de la commune, les associations locales, outre leurs actions récurrentes, s'investissent aussi pour les fêtes de fin d'année.

Le Secours populaire Français est installé au 24 avenue d'Aix, il assure l'accueil de personnes en situation précaire. Ouvert les mardis et jeudis de 8h30 à 11h30 et de 14h à 16h, il compte à Gardanne une quarantaine de bénéficiaires. L'association distribue trois colis alimentaires chaque année, dont un pour la période des fêtes de fin d'année. Le 8 décembre dernier il a fait le bonheur de près de 80 enfants et de leurs familles avec son *Père-Noël vert* au foyer Nostre Oustau. Ils ont tous pu bénéficier de jouets offerts par l'association ainsi que de pâtisseries préparées par des membres du foyer du 3e âge, eux aussi présents à la fête.

Les Restos du cœur ont lancé leur 26e campagne d'hiver qui s'étalera jusqu'au mois de mars. A Gardanne, les quatorze bénévoles qui se donnent sans compter ont fait les inscriptions durant le mois de novembre. Pour les retardataires, il est toutefois encore possible de s'inscrire le mardi de 11h à 13h dans leurs locaux avenue Charles de Gaulle. *« L'année dernière nous avions 104 familles inscrites. Cette année, alors que nous débutons à peine, nous en sommes déjà à 150 familles, ce qui représente environ 3500 repas distribués,* explique Nancy Moriconi, présidente des *Restos du cœur* de Gardanne. *Nous avons beaucoup de chômeurs en fin de droits et des personnes âgées avec de petites retraites. Et malheureusement nous allons sans doute avoir de nouvelles inscriptions dans les semaines qui viennent. »* La distribution des colis a lieu le mardi de 14h à 17h et le mercredi de 9h à 12h et de 14h à 17h.

Un gymnase équipé pour les urgences

Le Secours catholique organise un grand repas le 25 décembre avec l'aide active de la paroisse qui met à disposition ses locaux pour fêter Noël. Toutes les personnes qui sont seules pour ces fêtes sont les bienvenues. Le repas est gratuit, mais il est nécessaire au préalable de s'inscrire auprès du *Secours catholique.* Toute l'année, l'association met à disposition des douches et des vêtements propres dans ses locaux du 3 boulevard Bontemps (à côté de l'église). Ils sont ouverts les mardis et jeudi de 14h à 16h.

Le Secours catholique organise un repas le 25 décembre.

Qui contacter en cas de besoin ?

Urgence sociale :
Le 115. Ce numéro gratuit donne accès à une permanence d'accueil téléphonique, fonctionnant 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, chargée de répondre aux situations d'urgence.

Urgence médicale :
Samu composer le 15
Les pompiers : le 18
La gendarmerie nationale : le 17
Appeler le 112 avec un portable

A Gardanne même, il est possible de joindre :
Le CCAS : 04 42 65 79 10
La police municipale : 04 42 58 34 14
Les pompiers : 04 42 51 79 40
La gendarmerie : 04 42 58 30 10

Autres numéros utiles :
Secours catholique : 04 42 65 86 99
Restos du cœur : 04 42 51 16 60
Gardanne au cœur : 06 24 85 11 24 et 04 42 65 82 91
Secours populaire : 04 42 51 28 72

❶ *Les élus, dont Jeannot Menfi, Yveline Primo, Claude Jorda, Jean-Pierre Maggi, vice-président du Conseil général délégué à l'aide aux communes et le maire Roger Meï coupent le ruban officiel lors de l'inauguration.*

❷ *Les enfants aussi se réapproprient le Cours avec plus d'espace pour faire du vélo.*

❸ *Le nouveau Cours laisse beaucoup plus de place aux piétons... et aux terrasses de cafés.*

❹ *Un espace qui profite aussi aux forains et commerçants les jours de marchés, et qui peut être fermé à la circulation les jours de festivités.*

❺ *Les commerces et les lieux de vie, comme ici le 3 Casino, sont mis en valeur par un éclairage repensé.*

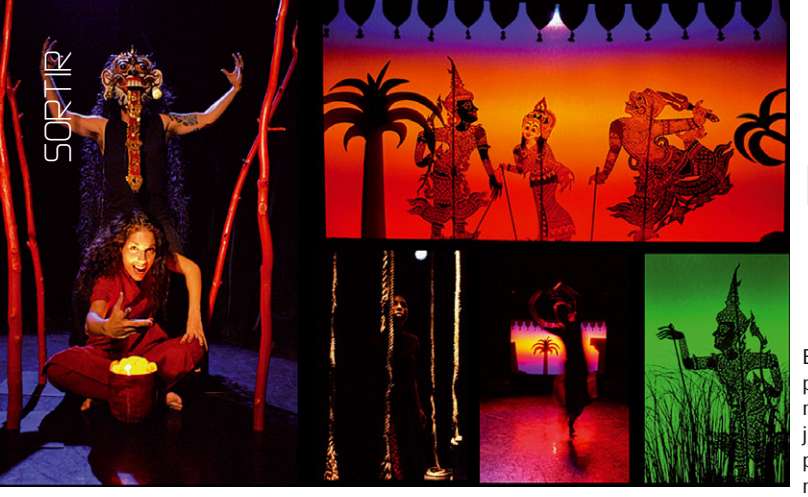
❻ *Depuis la place Marcel-Pagnol, au bout de la rue Jules-Ferry, qui s'intègre dans la rénovation du Cours, les vues sur celui-ci et sur la vieille-ville ont gagné en perspective.*
Attention, la rue Jules-Ferry est désormais en sens unique.

❼ *Le soir de l'inauguration le cortège de la cérémonie a été rejoint par des participants au Téléthon qui se tenait le même jour à La Halle, pour procéder à l'éclairage des illuminations de Noël.*

❽ *La chaussée du cours Forbin est maintenant en zone limitée à 30 km/h.*

Le Cours rénové s'illumine pour son inauguration

Après 18 mois de travaux, la rénovation du boulevard Bontemps, du cours Forbin et de la rue Jules-Ferry vient de s'achever. Un énorme chantier pas toujours simple à vivre pour les riverains et commerçants, mais un résultat qui semble à la hauteur des attentes. Les Gardannais étaient invités à venir inaugurer cette réalisation le samedi 4 décembre.



L'histoire des 110 créatures magiques

Du 6 au 16 janvier
Marionnettes et théâtre d'ombres
Espace Bontemps, entrée libre.

En préambule du spectacle de marionnettes jeune public (à partir de 6 ans), *La légende du prince Rama,* conte indien mêlant théâtre d'ombres et masques qui sera jouée le 14 janvier par l'association *l'Ombre Chinoise,* une grande exposition présentera à l'espace Bontemps cent-dix créatures magiques en provenance d'Inde, de Birmanie, de Chine, du Népal, de Malaisie, de Java, de Bali, de Thaïlande, du Cambodge et du Viêt Nam. Conçue comme un voyage initiatique au cœur de l'Asie, elle donnera à découvrir une prestigieuse collection de marionnettes traditionnelles et contemporaines du continent asiatique, toutes d'authentiques objets de théâtre, souvent acquises au sein même des troupes de marionnettistes. Parfois de cour royale, parfois de rue, populaires ou élitistes, les marionnettes demeurent pour beaucoup un lien privilégié, direct et invisible, entre les dieux et les hommes.

Vernissage le mardi 11 janvier 18h30 Horaires d'ouverture : en semaine de 9h à 12h et de 14h à 18h, les dimanches 9 et 16 janvier de 10h à 13h. Fermé les 8, 13, 14 et 15 janvier

L'actu du ciné

Les vacances de Noël approchent, l'occasion d'aller au cinéma ! A partir du 15 décembre, le 3 Casino vous propose le dernier film de Florian Henckel von Donnersmark (l'auteur de *La vie des autres*) : *The tourist,* avec Angelina Jolie et Johnny Depp (jusqu'au 4 janvier). Et aussi *Le nom des gens* de Michel Leclerc, toujours bien sûr *Harry Potter 7* et *Raiponce* (pendant toutes les vacances), et trois films découverts au festival d'automne : *Le dernier voyage de Tanya* de Aleksei Fedorchenko, *Ce n'est qu'un début* de Jean-Pierre Pozzi et Pierre Barougier et *Les rêves dansants, sur les pas de Pina Bausch* de Anne Linsel et Rainer Hoffmann.
A partir du 22 décembre, vous découvrirez deux autres films du festival, *Pieds nus sur les limaces* de Fabienne Berthaud et *Alamar* de Pedro Gonzalez-Rubio, mais aussi *Nowhere Boy* de Sam Taylor-Wood, avec Aaron Johnson dans le rôle du jeune John Lennon et enfin *Megamind* de Tom Mc Grath (jusqu'au 4 janvier) et *L'apprenti Père-Noël* de Luc Vinciguerra.
A partir du 29 décembre, place aux *Émotifs anonymes* de Jean-Pierre Ameris avec Isabelle Carré et Benoît Poelvoorde, *Benda Billili !* de Renaud Barret et Florent de La Tullaye (autre *coup de cœur* du festival) et *Mardi, après Noël* de Radu Munteanu.

Horaires et programmes disponibles sur cinema-gardanne.fr
Chaque lundi, retrouvez sur ville-gardanne.fr tous les films de la semaine à venir ainsi qu'une bande-annonce.

3 Casino cinéma, 11 cours Forbin
Rens. 08 92 68 03 42 (0,34€ la minute)

Pause détente au 3 Casino

Vendredi 7 janvier
Les Poz'
Au 3 casino à 20h30. Tarif: 12€/ 9€
Rens. 04 42 65 77 00

Le service culturel propose de commencer l'année 2011 dans la joie et la bonne humeur avec un spectacle de café-théâtre humoristique, *Les Poz',* qui met en scène à un arrêt de bus, deux femmes que tout oppose : Jessica (Virginie Fink), véritable fashion-victime tendance cagole marseillaise et donc vêtue en conséquence, et Alberte (Éric Fanino), femme ringarde qui vient tout juste d'être abandonnée par son mari après trente ans de mariage. Ces deux femmes qui n'ont rien en commun, l'une plutôt *bimbo écervelée* à la vie rythmée par les magazines féminins, l'autre *vieille grincheuse* qui se débat entre ses courses, ses feuilletons télé et sa cuisine, se retrouvent à un arrêt de bus à échanger de manière un peu houleuse sur leur vie respective. Cet épisode sera déterminant pour toutes les deux, leur offrant un nouveau départ... comme elles le disent si bien : *un nouveau départ à l'arrêt.*

Un Noël enchanté et solidaire

Des fêtes solidaires et conviviales pour célébrer Noël.

Jusqu'au 23 décembre, plusieurs spectacles, concerts, expos et animations diverses viendront rythmer les festivités de Noël à Gardanne pour en faire un moment de fête, de joie et de partage.

Parmi les rendez-vous qui offrent aux fêtes de Noël une dimension solidaire, celui du vendredi 17 décembre à l'espace Bontemps sera à noter sur son agenda avec l'inauguration à 18h30 de l'exposition *Les petits formats* qui sera suivie d'un décrochage-vente des petits tableaux réalisés par des élèves de l'école d'arts plastiques. Chaque tableau sera vendu 10 euros et le bénéfice des ventes sera reversé au profit du *Secours populaire,* de *La Maison* et de *Delta Sud.* Le lendemain, le samedi 18, autre rendez-vous sous le signe de la solidarité avec la troupe musicale de *Ceux qu'on aime* qui donnera un concert de variétés françaises et internationales au profit des *Restos du cœur* au gymnase de Fontvenelle à 20h30. Le prix d'entrée au spectacle consiste à faire un geste de solidarité envers les plus démunis en amenant des denrées alimentaires non périssables, du lait ou encore des produits pour les bébés.

Le magicien d'Oz : une comédie musicale enjouée.

Ensuite, nous nous rapprocherons doucement des fêtes de Noël avec un spectacle de conte musical *Tom Bretell au pays des rêves* joué le lundi 20 à la Maison du Peuple à 16h autour d'un répertoire de onze chansons de Noël et d'un récit ouvrant une porte sur le merveilleux et la magie de Noël.

Le mardi 21 décembre, autre moment chaleureux et musical, celui du concert de jazz-gospel à la Maison du Peuple (à 18h) livré par un trio féminin a capella qui reprendra avec émotion et humour les grands classiques de Noël tels que *Douce nuit, Ave Maria, Il est né le divin enfant...*

Le mercredi 22 sur le cours Forbin, la journée sera rythmée dès 10h30 par de nombreuses animations de rue pour les enfants avec *un train western gonflable* (pour les 2-10 ans), *un combat de sumos* (pour les plus de 10 ans), *des véhicules à pédales* tout droit sortis des dessins animés (pour les 2-5 ans), *un circuit gonflable de buggys radio commandés* (pour les 9-15 ans), *un minigolf...*

Enfin, *le Père Noël* sera présent pour le bonheur des tout petits qui se verront offrir un DVD retraçant leur inoubliable rencontre avec lui.

A la veille de Noël, le jeudi 23 à la Maison du Peuple à 16h30, c'est une comédie musicale *Le magicien d'Oz* qui prendra place avec ses personnages extraordinaires.

Enfin, deux repas sont organisés les 24 et 25 décembre pour les personnes isolées (lire p. 6).

Le Père Noël sera présent pour accueillir les enfants.

Des animations commerciales pour Noël

Les commerçants du centre-ville regroupés autour de l'association *Passion Gardanne* participeront eux-aussi aux festivités de fin d'année le samedi 18 et du lundi 20 au jeudi 23 avec de, des cadeaux flash et la présence de peluches vivantes et de musiciens.

A noter que les commerces seront ouverts le dimanche 19 toute la journée.

Les centres de vacances ont fait le plein

Pour Bandol comme pour Ailefroide, la haute-saison s'est plutôt bien déroulée. Les deux centres de vacances acquis par la ville de Gardanne ont accueilli cet été un pourcentage encourageant de visiteurs gardannais ; un souhait des élus de la municipalité bien compris par les organismes gestionnaires.

Farniente ou vacances sportives, à vous de choisir.

Le centre de vacances *Leï Mendi* d'Ailefroide et *la Résidence Clairefont* située à Bandol font entièrement partie du patrimoine gardannais. Longtemps réservés aux familles de mineurs de Provence, la crainte de perdre ces lieux de ressources a été grande lorsque *les Houillères* s'en sont séparés. *« Nous avons racheté les deux centres et les avons confiés en gestion à des organismes privés,* explique Valérie Pona, conseillère municipale déléguée aux centres de vacances. *Ailefroide a toujours su garder cet esprit de convivialité qui le fait vivre depuis sa construction par les mineurs dans les années 1950. Nous avons eu un peu plus de mal au démarrage avec celui de Bandol, mais cette année, tout est rentré dans l'ordre, le succès de cette résidence hôtelière a dépassé nos attentes. »* En effet, par une attache sentimentale et des tarifs adaptés, les Gardannais se réapproprient petit à petit le centre de Clairefont. Géré par l'association *Destinations ailleurs*, il reste une structure à taille humaine, dans un espace ombragé, calme au bord de la mer. La résidence s'ouvre vers l'extérieur, des visiteurs s'installent sur la terrasse, juste pour se détendre, prendre un repas, une glace, un café, participer à une activité, une soirée. L'ambiance y est familiale et les résidents ont particulièrement apprécié les échanges avec l'équipe sur place. Pour l'heure, la résidence est fermée, elle rouvrira ses portes dès le 5 mars avec les mêmes avantages réservés aux Gardannais. Elle organise toutefois le réveillon du jour de l'an, avec ou sans nuitée, renseignements auprès de *Destinations ailleurs* au 04 90 65 60 10.

Ici, le tourisme social prend tout son sens

La dimension de tourisme social prend tout son sens dans le fonctionnement du gîte *Leï Mendi* et de ses meublés, au pied du Pelvoux. *« Il est tel que nous l'avions conçu, »* diraient nos anciens. La grande pièce commune où les repas sont pris ensemble n'a pas changé, le coin cuisine est toujours aussi familial ainsi que le coin barbecue, le mobilier extérieur, les parties de cartes ou de boules, les randonnées et toute cette ambiance à laquelle les vacanciers tiennent plus que tout. Damien Haxaire, gestionnaire du site depuis quelques années maintenant est un peu le gardien de la mémoire des vacanciers. *« Ailefroide a connu une très bonne fréquentation cet été, avec 65 % de Gardannais, et toutes les demandes n'ont pu être honorées. Il y a de chaleureux rapports humains sur ce site, avec un personnel à l'écoute, disponible, c'est ce qui fait que les gens reviennent. Ici, on vient passer des vacances particulières, c'est un endroit unique en son genre. »* Et cette année, la grande famille d'Ailefroide a resserré ses liens un peu plus grâce à l'installation d'un poêle à bois dans la salle commune où il a fait meilleur encore pour participer aux discussions...

Le centre, qui fêtera son soixantième anniversaire en 2011, sera à nouveau opérationnel la première semaine du mois de mai. Renseignements auprès de Damien Haxaire au 06 07 79 89 96.

Une bonne saison pour Clairefont.

Sheera, 18 ans, ambassadrice aux USA

Sheera Vacalopoulos, jeune Gardannaise de 18 ans a réalisé son rêve. Avec 28 autres lycéens sélectionnés dans toute la France sur des critères d'engagement associatif et de bénévolat, elle est partie deux semaines aux États-Unis dans le cadre d'un programme baptisé "Jeunes ambassadeurs".*

« J'ai eu connaissance de ce projet de séjour aux États-Unis par mon professeur de génie mécanique au lycée de Vauvenargues. On nous a expliqué qu'il n'y aurait qu'une trentaine de jeunes en France qui participerait à ce voyage devant permettre un échange d'expérience sur le bénévolat et l'engagement associatif. » Sheera est une battante, elle ne se laisse pas impressionner et fonce, c'est de toute façon son leitmotiv. En quelques jours, elle prépare son dossier, fournit les éléments demandés en matière de revenus, d'engagement associatif, de projet personnel. Mais pour elle, le plus dur reste à faire : subir un oral tout en anglais. *« J'avais préparé les questions, les réponses, je m'étais documentée sur les États-Unis. Mais une fois devant le jury, j'ai oublié la moitié de ce que je voulais dire et je suis sortie déçue. »* Sheera arrivera pourtant première du groupe sélectionné dans la région Paca. Une nouvelle qui la ravit et qui fait une fois de plus la fierté de sa maman avec qui elle vit en France depuis son retour du Cameroun où elle a passé 14 ans de sa vie.

Après un premier regroupement organisé en juillet dernier à Paris pour faire se rencontrer les jeunes avant le départ et bien leur expliquer le but du séjour, c'est le grand départ et la découverte.

Car bénévolat et engagement associatif aux États-Unis diffèrent de ce que nous connaissons ici, mais Sheera s'y attendait un peu.

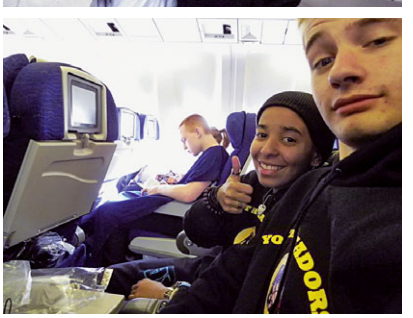
Préparer des repas pour des femmes défavorisées

« Quand on est jeune, on se dit qu'on aimerait aller vivre là-bas, mais quand on y a goûté, on se dit qu'un séjour suffit ; on redescend sur terre, on part avec l'envie de faire tomber les masques de ces stéréotypes américains, mais quelques-uns restent... La première semaine, nous avons visité Washington, l'Ambassade de France, nous avons rencontré des juges, c'était très enrichissant. Ensuite le groupe s'est séparé dans différentes villes pour aborder la question du bénévolat. Je me suis retrouvée à Baltimore, dans une famille d'accueil où j'ai passé d'inoubliables instants. Durant cette semaine, nous avons participé d'abord à un projet d'école. Puis nous nous sommes impliqués dans une association préparant des repas pour des femmes défavorisées en assurant toutes les tâches : préparation de la salle, des repas, service, plonge et rangement. Là-bas, ils ne ratent pas une occasion de faire du bénévolat, c'est dans les mœurs. »

De retour en France, Sheera est plus décidée que jamais à continuer ses actions de développement du commerce équitable, elle a d'ailleurs son propre site internet (http://freecoffee.e-monsite.com) et compte bien aller plus loin.

**Le projet "Jeunes ambassadeurs" est financé par le Département d'État américain, l'Acsé (Agence nationale pour la cohésion sociale et l'égalité des chances), mis en place par ASF Vivre sans frontières avec l'aide de la Direction régionale de la jeunesse et des sports Paca et du rectorat d'Aix-Marseille.*

Quelques photos souvenirs.



École Lucie-Aubrac, école internet

Comme 79 autres écoles primaires en France dont deux dans le département, l'école primaire Lucie-Aubrac vient d'obtenir le label École Internet récompensant le travail de l'équipe enseignante et des élèves. Depuis bientôt dix ans, l'école fait vivre son propre site internet au quotidien.

Dès le CP, les élèves sont initiés à l'informatique.

Initié par l'association *Villes internet* en 2008, dont Gardanne fait partie, le dispositif *Écoles internet* a pour objet de promouvoir les usages d'internet pour tous les élèves des écoles maternelles et élémentaires. Il permet de labelliser des écoles participantes, de promouvoir leurs actions, d'inciter à l'échange d'expériences, afin de favoriser le développement des usages des réseaux numériques en France. Un beau projet pour l'école Lucie-Aubrac qui peut être fière du résultat produit par l'adhésion de toute une équipe.

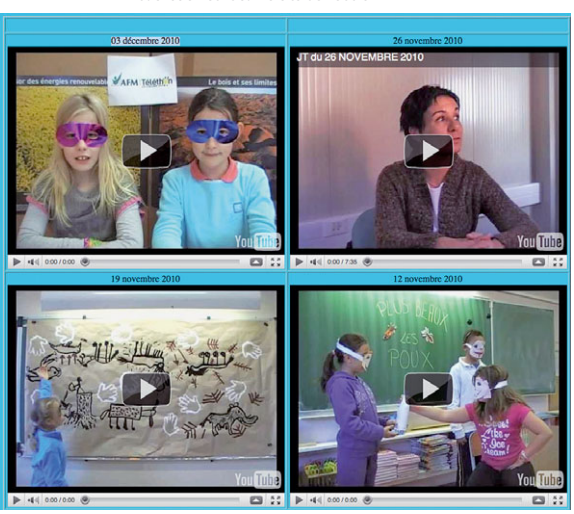
Et pour mieux vous en rendre compte, il suffit d'aller sur leur site internet : ecprim.fontvenelle.free.fr.

Une fois sur le site, il ne vous reste plus qu'à naviguer... dans l'espace dédié aux parents, par exemple, où apparaissent les compte-rendus des conseils de classe, des infos sur la santé, les photographies scolaires, où il y a également la possibilité de poser des question aux enseignants. Le site permet aussi de remonter dans le temps puisque ses archives sont visibles depuis la création en juin 2001, on y trouve le travail réalisé sur des temps-forts comme la neige en 2003, la venue de Raymond Aubrac en 2008, les classes découverte ou encore les nombreuses sorties pédagogiques, le journal télévisé hebdomadaire et le journal de l'école, des photos, des chansons. Bref, le quotidien (ou presque) de neuf années de scolarité au fil des pages numériques...

Chaque élève de CM1 et CM2 possède sa propre page sur le site

« Le JT de la semaine, présenté par les plus grands, est mis en ligne tous les vendredis en fin d'après-midi, explique Jean-Louis Dumas, directeur de l'école. *Il faut savoir que toutes les classes y participent, même si ce sont les élèves de CM1 qui sont chargés de récolter les informations et de parler devant la caméra. »* Dans le JT du 26 novembre, les présentateurs annoncent l'obtention du label *Écoles internet,* relatent l'interview de la diététicienne. Chaque semaine, suivant un programme pré-établi, les élèves savent ce qu'ils ont à faire, les sujets qu'ils doivent récupérer auprès des différents enseignants. *« L'objectif est que chacun soit acteur, certains y prennent plus de plaisir que d'autres, certains sont plus à l'aise face à la caméra,* reprend Jean-Louis Dumas. *Les textes sont appris le vendredi, juste avant de tourner, c'est un exercice intéressant. »* Tous les trimestres, élèves et enseignants se penchent sur le journal de l'école. Baptisé *Les zinzins de Fontvenelle,* ce dernier contient des dessins, des poèmes, des comptes-rendus de sorties, des écrits sur des sujets d'actualité. Rédigé, mis en page et imprimé à l'école, ce dernier est également mis en ligne sur le site internet de l'école qui dispose d'une salle informatique. *« Dès le CP, les élèves sont initiés à l'informatique. En fin de CM2, ils sont tous capables de créer des pages, de faire des liens hypertextes. En CM1 et CM2, chaque élève possède sa propre page sur le site, avec des photos, des textes. Les progrès se font sentir d'année en année. »*

Tous les JT sont sur le site de l'école.



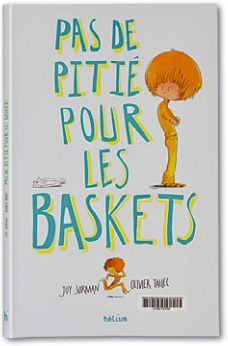
Dans la hotte du Père Noël

Et s'il y avait de jolis livres au pied du sapin cette année ? La Médiathèque a décidé d'aider le Père Noël en lui préparant une petite sélection de ses albums coups de cœur.

Saisons
Petit arbre
Katsumi Komagata
Les trois ourses – 2010
On remarque à peine une si petite présence, au début... dans la neige. Le temps passe, les paysages de papier se méta-

morphosent sous la lumière du printemps. Petit arbre grandit, son feuillage s'étoffe dans la chaleur de l'été, puis il jaunit... il rougit, c'est déjà l'automne.
En jouant subtilement avec les pliages, les découpes, les textures et les couleurs, Komagata donne à voir, à s'émouvoir de la nature si vivante et précieuse pour perpétuer la vie.
(A partir de 4 ans).

Lacets
Pas de pitié pour les baskets
Joy Sorman et Olivier Tallec
Hélium – 2010
Les baskets de Joseph sont usées, il rêve d'avoir des *Mike air,* mais sa mère en décide autrement... L'auteur nous parle avec humour du décalage entre

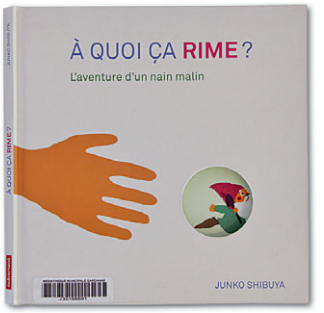


les générations, de notre société de consommation. L'illustrateur est comme toujours excellent ; des couleurs chaudes et un trait minimaliste nous font ressentir toutes les émotions du héros. *Hélium* est une maison d'édition qui gagne à être connue ! (A partir de 6 ans).

Trésors
Le Pestacle
Ilya Green
Didier jeunesse – 2010
On retrouve Olga et sa bande de petits fripons qui jouent à la marchande et troquent des trésors contre des pierres. De fil en aiguille, ils vont monter un *pestacle.* Une mise en histoire

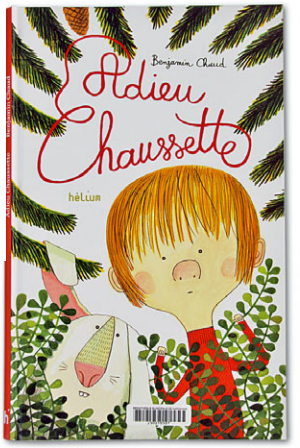
très dynamique et des illustrations magnifiques et colorées soulignent toute la richesse du monde de enfants, où cruauté, innocence et malice se côtoient subtilement.
Sachez que nous avons d'autres aventures de cette joyeuse bande à la Médiathèque.
(A partir de 4 ans).

Fenêtres
A quoi ça rime ? L'aventure d'un nain malin
Junko Shibuya
Autrement jeunesse – 2010
Un cartonné drôle et coloré pour jouer avec les mots et les images. Des fenêtres découpées dans



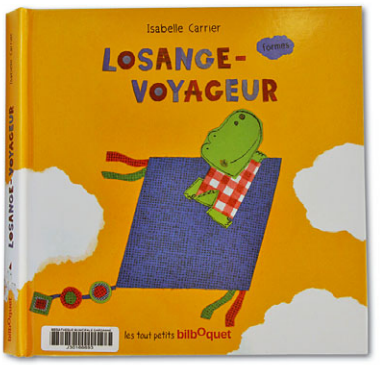
les pages laissent entrevoir l'image suivante et nous invitent à deviner le mot caché derrière. À chaque page, un petit nain facétieux se promène, fait des bêtises et s'amuse à faire rimer les mots. Les associations sont présentées sur quatre pages avec un découpage très original et esthétique.
(Dès 2 ans).

Doudou
Adieu chaussette
Benjamin Chaud
Hélium – 2010
C'est l'histoire d'un petit garçon qui décide d'abandonner son doudou prénommé Chaussette. Mais si l'envie de grandir pousse l'enfant à attacher son



lapin buffle tout seul dans la forêt, il sera pris de remords et découvrira que cet animal peut justement l'aider à s'ouvrir aux autres. Un trait naïf et malicieux qui sert particulièrement bien cet album tendre et drôle. Bravo à Benjamin Chaud, un autre de nos illustrateurs favoris, toujours chez *Hélium* ! (A partir de 5 ans).

Crocodile
Losange-voyageur
Isabelle Carrier
Bilboquet – 2010
Un livre pour jouer avec les formes. Isabelle Carrier (prix *Sorcières 2010*) nous offre un voya-



ge d'une grande poésie dans les rêves d'Achille, un petit crocodile bien sympathique. A partir de là, grâce à la magie des tirettes et des pop-ups, le rectangle se transforme en lit, le triangle en bateau, le rond en montgolfière... Une très belle réussite.
Nous avons deux autres livres de la même collection !
(Dès 18 mois).

La Médiathèque est ouverte le mardi de 13h à 19h, le mercredi et samedi de 10h à 17h, le jeudi et le vendredi de 14h à 18h

Fermeture exceptionnelle le vendredi 17 décembre. Les 24 et 31 décembre, fermeture à 17h.

VÉHICULES

Vds **Passat TDI** 105 02/06 Confort 1,9 l, 6 cv, ct ok, diesel, 4 portes, moka, 89 000 km, 11 900€, Tél. 06 75 56 67 03

Vds **Opel Corsa** année 2006, 23 000 km, ct ok, prix à déb. Tél. 04 42 51 13 07/06 67 01 24 67

Vds Mitsubishi **Pajero 4x4,** année 2000, 126 000 km, état neuf, 12 000€, Tél. 06 09 10 51 50

Vds **Mégane** essence année 1993, 140 000 km, 6 cv, ct ok, 1 600€ à déb., Tél. 06 13 28 09 41

Vds **Ford Mondeo** diesel année 1997, 169 900 km, ttes options, entretien très suivi, Tél. 04 42 58 35 42/06 21 93 77 08

Vds **scooter PGO** T'Rex 50 noir, année 2004, 9 000 km, BE, 700€, Tél. 06 12 65 44 55

Vds **106 diesel** an 1993, 245 000 km, vit. élect., fermeture centralisée, bien entretenu, courroie distribution, embrayage, bougie, batterie changés à 200 000 km, 700€, Tél. 06 22 66 07 00

Vds **Opel Corsa** viva 4 cv turbo D, an 1996, 5 portes, 265 000 km, pièces neuves, JA, alarme, pré câblé sono, ct ok, TTBE, 2 000€ à déb. Tél. 06 13 78 44 84

Vds **C4 Picasso** automatique, essence, oct. 2007, 29 300 km, 1ère main, entretien régulier, clim, mp3, anti-brouillards... 14 990€, Tél. 06 81 89 22 12

Vds **206 SW** an 2002, 1ère main, essence, clim, ct ok, 115 000 km, 3 800€ à déb., (Tél. HR) Tél. 06 62 77 74 00/08 72 87 74 00

VDS **205 junior** 5 portes, an 1991, ct ok, 650€, Tél. 06 70 39 52 83

Vds Citroën **ZX Aura** 166 500 km prix à déb. Tél. 06 76 08 21 45

Vds **MBK Xlimit** 50 cc, 6 800 km, 1ère main, toute d'origine, 1 600€, Tél. 06 24 34 04 13

LOGEMENT

Part. vd **T5,** 94 m2, 1er ét., exposition E/W ensoleillé & lumineux, 3 chambres, salon, salle à manger, cuisine équipée, SdB, WC, buanderie, placards... chauffage collectif au fuel, TBE, ag. s'abstenir, Tél. 06 75 93 75 35

A louer **garage** 9 m2 pour 1 scooter ou 1 moto, sécurisé, télécommande, 50€/mois, Tél. 06 18 60 08 12

Loue petit **mobil-home** pour pers. seule, homme de préf. 50/60 ans aimant les animaux, 450€/mois + garde maison Tél. 06 08 89 51 20

Loue Gardanne, Parc Bompertuis, **local professionnel** neuf 115 m2, 1er ét., chauf/clim, toilettes, parking clos, calme, idéal bureaux prof. libérales, informatiques, études... Tél. 06 13 17 76 87/06 09 88 58 71

Vds Gardanne **RdC maison,** 90 m2, cuisine équipée, 3 chambres, salon, terrasse 50 m2, calme, proches commodités, 255 000€, Tél. 06 32 14 97 21

Loue **bureaux neufs** bien situés, petites surfaces, 20 m2, 40 m2... climatisés, parking, 450€ ht (cc), Tél. 06 22 69 31 11

Loue **garage** Av. Ste-Victoire, Tél. 04 42 65 88 43

Recherche **location maison** avec 4 chambres & jardin, loyer 800€, Tél. 04 42 59 09 96/06 22 15 56 35

Vds à St André de Rosans (Hautes-Alpes) **maison de village** rénovée RdC + 2 étages, séjour, salon, cuisine, 3 chambres, SdB, 2 wc, 3 caves, combles aménageables, 135 000€, Tél. 04 42 58 47 61

Loue Gardanne, Qu. La Plaine, **local professionnel** 136 m2 avec bureau & stationnement Tél. 04 42 65 94 43

Couple avec enfant recherche Gardanne & environs location maison **T3/T4** avec jardin/terrasse & garage ou appt. T4 avec garage, loyer max. 850€, Tél. 06 63 19 07 49

Cherche à louer ou acheter **local** de 200 à 300 m2 en RdC Gardanne ou Biver, Tél. 06 25 68 08 87 - 06 12 53 06 92

Part. recherche grand **cabanon** habitable avec eau, électricité, terrain dans le 13,83 ou 84, location à l'année, faire propositions, urgent, Tél. 06 71 03 60 36

DIVERS

Cause déménagement, vds **radiateurs rayonnants** servi 1 fs : 1 de 100 w, 2 de 1 500 w, le lot 150€, petit radiateur bain d'huile sur roulettes 6 éléments 30€, Tél. 06 79 81 17 99

Vds **meuble informatique** blanc BE 25€, lampe chevet complet + 3 abat-jour 20€, porte-vélo neuf ds emballage 20€, brosse lavage voiture 10€, Tél. 06 19 29 27 53

Vds **fauteuil relax** 3 positions tissu provençal valeur 500€ vendu 20€, vélo de course homme + vélo de course femme 40€ les 2, Tél. 04 42 58 35 42

Vds **appareil fitness** (vélo elliptique) Domyos VE 630 parfait état 100€, appareil photo numérique Ricoh 6 mégapixe, flash, zoom optique 1x-3x, 50€, Tél. 04 42 51 77 58 ap. 18h30

Vds **poupées Barbie** avec accessoires : vêtements, meubles, coiffeuse + jeux de société état neuf, Tél. 04 42 51 20 05

Vds **crochet attelage** complet avec faisceau pour Touran, état neuf, 175€, Tél. 06 80 84 97 49

Vds **robe de mariée** 150€ à déb., 3 Rotring 5€, sacs à dos, musette, rangers P 43 & 44 prix intéressants, voilages Eytens 30 €, 63 boîtes de DVD 10€ ou 5€ les 21, Tél. 04 42 29 67 91

Vds **accordéon** chromatique à boutons Fratelli Crosio modèle Stradella 3 voix révisé, soufflet, courroie, étui neufs, 4 rgs main droite, 5 registres, 120 basses standard 3x3 main gauche, prix 2 500€, Tél. 06 13 62 15 56/06 79 26 64 56

Vds **poussette** Graco BE 30€, 4 jantes 206 neuves valeur 44€, vendues 20€ pièce, cabine de douche alu blanc TBE pour bac 85/90 cm, Tél. 06 82 82 38 00

Vds **2 pneus** Dunlop SP10 145/70 R13, Tél. 04 42 51 16 77

Vds **matelas** mousse neuf 140 x 190 cm, 60€, Tél. 06 08 89 51 20

Vds **vélo enfant** 4/5 ans 10€, vélo enfant 6/7 ans 15€, transat bb 10€, Tél. 04 42 58 36 12

énergies n°347 - *du 16 décembre au 13 janvier 2011*
bimensuel édité par la mairie de Gardanne

Service Municipal de Communication
273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne
Tél. 04 42 65 79 00 ● Fax : 04 42 65 79 01

site : **www.ville-gardanne.fr ●** ***mel :*** **info@ville-gardanne.fr**

● Directeur de publication : Roger MEÏ ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ●
● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Carole NERINI, Loïc TANIOU, Stéphane CONTY ●
● Responsable de fabrication : Carole NERINI ● Crédit Photos : Christian PIROZZELLI ●
● Conception/Réalisation PAO : Hervé POYEN ● Secrétariat : Claudine LOUBIERE ●
● Impression : CCI, 9 Av. Paul-Heroult 13342 Marseille Cedex ●
● Abonnement : 3 € ● Dépôt légal : 1990 ● ISSN 1247-9233 ●

Vds **réfrigérateur** intégrable Liebherr 4 étoiles, réf. IKP2654, 243 litres, A+++, porte réversible h 139,7 x l 55,7 x p 53,9 cm, garantie 1 an, 800€, Tél. 06 75 56 67 03

Vds 2 **enceintes** Avid 3 voies 50w, 50€, appareil abdos 20€, combinaison ski enfant 5 ans 10€, poussette canne 10€, piano Bontempi Electric 15€, Tél. 06 81 75 55 34

Vds **table de soin** électrique avec tétière amovible, ancien modèle état correct 1 000€, lit superposé bois naturel 50€, siège enfant pour vélo adulte 15€, marche step 10€, Tél. 06 78 78 77 92

Vds **vêtements** de 3 mois à 5 ans de 0,50 à 1€ pièce, baskets enfant Nike, Adidas, Reebook P. 20, 21, 22, 25, 28, 30 5€ la paire, combinaison ski enfant taille 2/3/5/8 & 10 ans 5€ pièce, Tél. 06 26 56 75 46

Vds **machine à laver** Calor couleur beige peu servi 30€, machine à pain Moulinex carrosserie inox BE 35€, friteuse Moulinex 35€, veste fausse fourrure coloris marron taille 44, 35€, Tél. 04 42 51 11 49

Vds **cuisinière** Faure, 4 foyers gaz + four gaz TBE, 70€, Tél. 06 14 70 49 42

Cause déménagement vds **piano droit,** faire propositions, Tél. 04 42 58 43 75

Vds **chauffage central** coloris blanc à circulation d'eau 80 x 47 cm, 50€, tapis aspect velours, coloris bleu canard décoré points multicolores, 140 x 200 cm, 60€, Tél. 06 62 68 10 92

Vds **poêle à bois** marque Godin, 9 kw, foyer vitré pour bûches de 45 cm avec tuyau de raccordement, BE, 450€, Tél. 04 42 51 25 01

Vds **meuble informatique** d'angle 10€, poêle à pétrole électronique Inverter 100€, meuble de rangement 15€, lit 2 places 80€, meuble TV, HiFi, vidéo 80€, bureau ancien 150€, Tél. 06 10 35 69 13

Vds 2 **barres de toit** 60€, 4 jantes tôle, 4 trous, 4", 20€ pièce pour modèle C5 break, année 2006, Tél. 06 03 02 21 73

Vds roues complètes montées **pneus neige** bonne occasion 165 x 70 x 13, 80€, 2 roues complètes non neige 175 x 70 x 13, 50€, Tél. 06 19 29 27 53

Vds **chauffeuse-lit** en mousse neuve pour 1 pers, dépliable, L 62 P 108 H 28 cm, imprimé cercle noir, gris, blanc 35€, 2 assiettes Moustiers diam 20 cm + vase 25€ pièce ou 55€ les 3 pièces Tél. 06 75 93 78 35

Vds **attelage complet** Peugeot 205, 60€, Tél. 06 23 72 34 20

Vds **salon cuir** vert amande avec canapé 3 pl convertible + 1 fauteuil + pouf 300€, 1 lustre fer forgé 5 lumières 30€, 3 appliques en plâtre blanche 40 €, Tél. 04 42 65 94 93/06 37 01 48 38

Vds **nettoyeur vapeur** servi 2 fois 50€, Tél. 06 34 30 12 02

Cause déménagement vds **armoire bar** en merisier avec vitrine 220 x 105 x 48, 500€, 2 fauteuils relax cuir type stressless 1 000€, clic-clac 100€, centrale vapeur Rowenta 100€, Tél. 06 32 31 32 71

Vds **peinture** sur toile avec encadrement bois 390 mm x 282 mm de J. Simion année 1991, 150€, lustre ventilateur 5 pales & 4 ampoules fleur 20€, Tél. 06 86 60 22 47

Vds **vélo de course** Kuota équipé Shimano Ultegra état neuf taille 50/52, valeur 3 800€ vendu 2 800€, Tél. 04 42 29 07 88 (à partir de 20 h)

Vds 2 paires de **chaussons danse** classique Sansha point. 33 couleur noire, point. 34 couleur saumon, 7€ pièce, Tél. 06 14 36 71 31

Vds **maxi cosi,** jeux d'éveil & de société, livres, peluches, vêtements (hiver & mi-saison) fille 8 ans & garçon 3 ans, petits prix, possibilité lots, Tél. 06 17 87 71 31

Vds **DS blanche** avec pochette de protection neuve & 20 jeux garçon mario party, mariokart... 180€ à déb. Tél. 06 63 19 07 49 (à partir de 20h)

Vds **canapé 2 pl.** forme club simili cuir chocolat & velours taupe TBE 150€, Tél. 06 80 64 82 47 ou 04 42 52 98 03

Vds nombreuses **peluches neuves** de 0,50 à 1€, Tél. 06 17 72 60 32

Vds **VTT enfant** 24" BE peu servi 50€, vélo elliptique Domyos électronique peu servi 100€, Tél. 06 18 13 23 61

Vds **VTT enfant** 20" Decathlon rockrider rouge, TBE, valeur 2002 150€, vendu 30€, Tél. 06 18 65 19 92

Vds **insert complet** pour cheminée BE 150€, rideaux tissu provençal coloris bleu, bordeaux, carreaux, larg. 1,4 m haut. 2,4 m 40€ pièce, coupe cristal d'Arques + lampe chevet 50€, Tél. 04 42 58 08 55

Vds pour cadeau de Noël véritables **lampes de mineur** à divers prix, PS2 complète + 2 jeux 70€, scanner à plat Canon avec CD configuration TBE 40€... Tél. 06 26 25 08 70

Vds 9 **volets PVC,** dimensions diverses, TBE, valeur 6 000€, cédé 3 000€, Tél. 06 64 43 34 76

Perdu **doudou** marionnette Girafe avec bébé, couleur orange, réf. DC1487 marque Doudou & Cie sur le marché de Gardanne le 17 octobre, Tél. 06 62 65 98 91/04 42 65 03 86

ÉTAT-CIVIL

MARIAGES

ISOARDI Stéphane/CALLADO Carole

DÉCÈS

SANDRES Christian, COMETTO Perrine vve COSSU, GANA Ginette, ANAZEL Marguerite vve DEPLANO, CAMMARATA Salvatore, SATURNINO Xavier, SARKISSIAN Éliane, DUPORGE André, GONTELLE Yves, PARIS Isabelle, BOUSSES Éric

NAISSANCES

MARGELLI Julien, MANELLI Jemmy, CASTELLANO--BOEGLEN Matheo, GHERNOUT Lyna, CALMES Alexandre, MARTINEZ MARTIN Carla, PASCAL Johanna, PINOL-RUBI--LUMPERT Jade, LOMBARDI Alexandre

Apprendre des luttes des anciens

Les 2es rencontres nationales des luttes de l'immigration se sont déroulées dans la région les 26 et 27 novembre. Grâce à l'association "Contacts", Gardanne a accueilli à la Maison du Peuple une grande table-ronde aux problématiques particulièrement intéressantes.

Des témoignages forts et beaucoup d'émotion ont marqué ces rencontres.

Après bien des débats polémiques et explosifs sur *l'identité nationale,* sur *le port de la burka,* sur *les massacres de Sétif* en Algérie décrits dans le film *Hors-la-loi* et perpétrés le lendemain de la Libération de mai 1945 ou encore sur la loi adoptée en catimini en février 2008 à l'Assemblée et vite abrogée sur *les bienfaits de la colonisation,* il était important pour l'association locale *Contacts* et les organisateurs des *2es rencontres nationales des luttes de l'immigration* de faire le point loin de toute animosité. Trois grands thèmes ont été abordés : l'immigration post-coloniale, les parcours de luttes de l'immigration et enfin l'immigration dans les luttes syndicales. *« Les témoignages ont été très forts et plein d'émotions,* souligne Mustapha Mohammadi, un des responsables de *Contacts. Beaucoup nous ont parlé de leur parcours, de leur implication dans la vie de la cité, des concertations sur l'amélioration du cadre de vie à la mise en place d'aides scolaires. La participation des immigrés dans les luttes syndicales, les luttes contre le racisme, les luttes pour obtenir plus d'égalité ont constitué de vrais temps-forts. »*

A travers les témoignages, les diaporamas d'images en noir et blanc, le grand public a pu retrouver une certaine mémoire parfois un peu effacée, celle des années 70/80 avec ses luttes contre *les lois Marcellin* tentant de promouvoir un système de ségrégation, des mobilisations contre des actes racistes de grande violence, des grèves de la faim à La Ciotat, à Aix-en-Provence, à Fos-sur-Mer jusqu'à la marche pour l'égalité partie de Marseille, de la cité des Caillols, un 15 octobre 1983... *« C'était ce qu'on a appelé les mouvements autonomes où la prise de conscience politique chez les immigrés était très forte,* poursuit Mustapha. *Beaucoup se sont battus pour ne pas être en-dehors de la société et faire reconnaître leurs droits, en s'impliquant dans le monde ouvrier et syndical. A la fin des années 70, la marche pour l'égalité entre autres a fait émerger sur la scène nationale une jeunesse issue de l'immigration que l'on n'avait pas vue jusque là. Il y a eu aussi le mouvement des "Sonacotra" pour une dignité dans le logement. Puis les luttes sont devenues très sporadiques jusqu'à arriver à la politique actuelle de stigmatisation par le gouvernement en place. »*

Un travail de sensibilisation et d'accompagnement des personnes âgées issues de l'immigration

De nombreuses personnalités comme le maire Roger Meï, le conseiller général Claude Jorda, la sénatrice Alima Boumédiène, le sociologue Saïd Bouamama ainsi qu'un large public ont assisté aux débats. Deux grandes perspectives ont été dégagées : l'une plutôt locale qui est la poursuite par *Contacts* d'un travail de sensibilisation et d'accompagnement des personnes âgées issues de l'immigration (les chibanis) pour faire valoir leurs droits, l'autre d'ampleur plus nationale de vigilance à toute manœuvre à caractère xénophobe et de poursuite du travail pour l'accès aux droits politiques des personnes immigrées.

Dans les années 70, de fortes mobilisations pour l'égalité.

Joyeux Noël et bravo aux associations

Noël est un moment de rêve, un temps pour se retrouver en famille, entre amis, partager de la joie, des cadeaux. Pour la plupart. Pas pour tous. A Noël la solitude existe aussi ! Pour certains, un budget réduit à la survie ne permet pas de mettre les souliers sous le sapin. Des associations prennent le relais pour que la joie se partage largement !

L'Office de Tourisme organise *le marché de Noël* dans La Halle. On peut y trouver des cadeaux à tous les prix. Au *Secours populaire,* le Père Noël vert distribue les cadeaux récoltés. L'association *Gardanne au Cœur* organise un réveillon de Noël. *Les Restos du cœur* proposent un repas chaud et chaleureux, *le Secours catholique* est aux côtés des plus fragiles. Beaucoup d'autres associations, surtout locales, seront engagées dans des initiatives si nombreuses, si discrètes pour rappeler combien Noël est un temps de partage et de solidarité, pour ne pas oublier ceux qui sont seuls... Merci à toutes ses associations.

Et sur notre lettre au Père Noël ? Des salles à la convivialité améliorée où il fasse chaud, plus gaies, plus accueillantes. Revisitons en 2011 tous nos espaces afin de les rendre plus agréables ? A vos propositions !

François-Michel Lambert et Bruno Amic, groupe Élan pour l'Avenir
elanpourlavenir@free.fr ou sur http://elanpourlavenir.free.fr

Grégory Calemme et Pierre Sandillon

Conseillers municipaux

et toute l'équipe de l'association

"Gardanne Réussir Ensemble"

vous souhaitent de passer

un Joyeux Noël et d'excellentes fêtes de fin d'année !

Retrouvez toutes nos interventions de l'année 2010 sur notre site www.gardanne-reussir-ensemble.fr

Les dirigeants Gardannais refusent de créer des emplois !

Avec la réforme des collectivités territoriales qui vient d'être votée, les communes risquent de disparaître un jour. Fini la qualité de vie et le bien-vivre ensemble dans notre belle campagne, si les textes n'évoluent pas.

Lorsque les dirigeants Gardannais déclarent publiquement : *« Aujourd'hui, quand un chef d'entreprise nous demande un terrain, nous lui répondons non. »* Quel intérêt pour la commune ? Pire, ils envisagent le gel de la deuxième tranche de travaux prévue pour agrandir le pôle d'activités Yvon-Morandat. C'est volontairement mettre un frein au développement économique local, refuser de créer des emplois, fuir leurs responsabilités.

Avec la contribution économique territoriale, nouvel impôt appliqué aux entreprises, c'est une fois de plus une nouvelle usine à gaz.

Qui sera gagnant/perdant, difficile de se prononcer, aujourd'hui.

L'État et les villes riches comme le Pays d'Aix doivent compenser le manque à gagner des villes industrielles comme Gardanne.

Mais Gardanne est toujours isolée !

Nous devons continuer d'aider les entreprises à s'implanter massivement sur notre commune.

C'est important pour l'emploi local.

Valérie Ferrarini et Chantal Cruveiller Giacalone
conseillères municipales de Gardanne et Biver
www.cruveiller. com
Chantal@cruveiller.com - 06 63 57 10 21

Précision

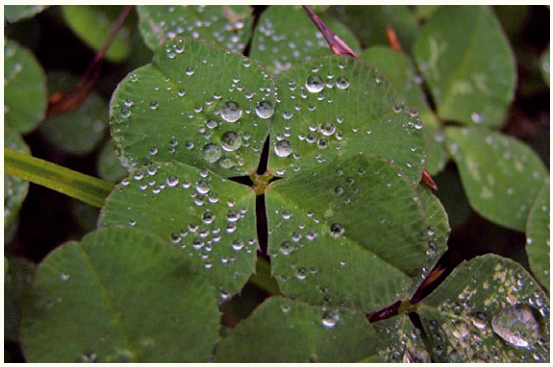
La loi fait obligation de réserver une tribune de libre expression aux élus minoritaires. Les contenus de ces articles sont placés sous l'entière responsabilité de leurs auteurs et ne sauraient engager la responsabilité du directeur de la publication.

Pour joindre un élu, téléphoner au 04 42 51 79 00

- ***Yveline Primo,*** 1ère adjointe déléguée à Biver, aux finances, au personnel, à la sécurité, aux élections. Sur RdV à la Mairie de Gardanne. Sur RdV à la Mairie de Biver le jeudi matin (04 42 51 79 16 ou au 04 42 58 39 74).
- ***Bernard Bastide,*** 2e adjoint délégué à l'environnement : prévention des risques de pollution "air et eau", gestion des déchets ménagers et industriels, développement valorisation et promotion de la charte de l'environnement. Sur RdV à la Mairie de Gardanne ou à la direction des Services techniques, avenue de Nice.
- ***Nathalie Nerini,*** 3e adjointe déléguée à l'enfance, la jeunesse, le sport, l'insertion et l'emploi. Sur RdV à la Mairie de Gardanne le lundi de 9h à 16h30. (S'adresser au 04 42 51 79 16 / 17).
- ***Jeannot Menfi,*** 4e adjoint délégué aux travaux/maintenance liés à la voirie, aux bâtiments communaux et réseaux, au patrimoine (dont régie des cimetières) au logement, à l'état civil et affaires administratives, aux anciens combattants. Sur RdV le jeudi à la Mairie de Gardanne de 11h à 12h.
- ***Maryse Blangero,*** 5e adjointe déléguée à l'action sociale. Sur RdV le lundi matin de 10h à 12h à la Mairie de Gardanne. CCAS 04 42 65 79 10.
- ***Mustapha El Miri,*** 6e adjoint délégué à l'action culturelle, aux équipements culturels, aux fêtes et cérémonies. Sur RdV le mardi matin à la Mairie de Gardanne de 11h à 12h.
- ***Jocelyne Arnal,*** 7e adjointe déléguée au budget, à la formation et aux nouvelles technologies. Sur RdV le mercredi après-midi à la Mairie de Gardanne.
- ***Jean-Paul Peltier,*** 8e adjoint délégué à l'urbanisme, à la mise en oeuvre du PLU, à l'habitat. Sur RdV le mercredi après-midi à la direction des services techniques, avenue de Nice. (S'adresser au 04 42 51 79 50).
- ***Guy Pinet,*** 9e adjoint délégué à la vie scolaire et à la restauration collective. Sur RdV le mercredi matin à la Mairie de Gardanne de 9h à 11h30.

Collecte déchets verts

En plus du tri sélectif, la Ville propose aux habitants une collecte gratuite des déchets verts en porte à porte. Elle s'effectue chaque semaine pour la collecte en sac pour les déchets végétaux en petite quantité dans la limite de deux sacs par habitation et par semaine. Pour les plus grandes quantités, une collecte sur rendez-vous est possible. La prise de rendez-vous doit se faire avant la réalisation des travaux dans la limite de quatre rendez-vous annuels et de 4 mètres cubes par collecte et par habitation. Les déchets devront être sortis au plus tôt la veille du rendez-vous, les équipes ne sont pas autorisées à entrer dans les propriétés privées. Dans le cas de travaux réalisés par une entreprise, celle-ci est chargée d'évacuer les végétaux. Rappelons que la mise en dépôt sur la voie publique est formellement interdite et fera l'objet de verbalisation de la part de la police municipale.
Les rendez-vous sont pris au 04 42 51 79 67.



Déchetterie : 6 jours sur 7

La déchetterie, gratuite pour les Gardannais (n'oubliez pas de vous munir d'un justificatif de domicile) vous accueille du lundi au samedi de 8h à 17h45. Vous avez la possibilité d'y apporter les déchets suivants : le verre, le papier et le carton, les végétaux, le bois, les ferrailles, les bouteilles plastiques propres, les huiles moteur, les pneus déjantés, les batteries, les gravats, les encombrants, les déchets ménagers spéciaux (piles, aérosols, pots de peinture, solvants, acides, bases, médicaments, produits phytosanitaires, comburants...), les déchets d'équipements électriques et électroniques.
Renseignements au 04 42 51 52 37.

Adresses et téléphones utiles

Mairie annexe de Biver

Tél. 04 42 58 39 74

PERMANENCES DES SERVICES

● ***Service Jeunesse :***
lundi, mardi, jeudi de 17h30 à 19h30,
mercredi de 15h à 18h.
Pendant les vacances scolaires, activités
du lundi au vendredi de 14h à 21h.

Centre Communal d'Action Sociale (CCAS)

square Deleuil - Tél. 04 42 65 79 10

● **Assistantes Sociales**
lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h à 12h30 sur RdV.

● **personnes âgées**
mercredi après-midi sur RdV.

● **aide légale**
mercredi de 9h à 11h30 sur RdV.

Service Habitat

22, rue Jules-Ferry - Tél. 04 42 51 56 87

● **Logement**
Lundi et vendredi de 14h à 17h sur RdV.

● **Réhabilitation**
Mardi et jeudi de 14h à 17h sur RdV.

Recensement annuel

Du 20 janvier 2011 au 26 février, *l'Insee* organise son recensement annuel de la population. Depuis 2004, 8% des foyers gardannais sont recensés chaque année, ce qui permet à *l'Insee* d'établir les populations légales commune par commune Les agents recenseurs municipaux seront Dominique Laroche, Hassina Kadri, David Crudeli et Thierry Tombarello. Ces derniers seront bien entendu munis d'une carte officielle avec photo. Les foyers concernés seront avertis du passage des agents par courrier.

Maison du Droit et du citoyen

Rue Mistral - Tél. 04 42 12 67 15 sur RdV

ouvert le lundi de 14h à 17h, du mardi au jeudi de 9h à 12h et de 14h à 17h30, le vendredi de 9h à 12h et de 14h à 16h.

Les permanences

Apers
(Association de Prévention et de Réinsertion Sociale) 1er et 3e jeudi de 14h à 18h, sur RdV.

Avocat
- *Généraliste,*
sur RdV 2e mercredi de 9h à 12h.
- *Droit de la famille,*
sur RdV 4e mercredi de 9h à 12h.
- *Droit du travail,*
sur Rdv 4e jeudi de 14h à 17h.

CAFC (Centre Associatif Famille en Crise)
- *Médiation familiale,*
le 2e et 4e jeudi de 9h à 12h.
- *Écoute famille,*
le 2e et 4e lundi de 14h à 17h.

Conciliateur de justice
Mardi et jeudi de 9h à 12h, 1er et 3e mercredi de 9h30 à 12h30 sur RdV.

Délégué du Procureur de la République
2e et 4e mercredi de 14h à 17h30 sur convocation.

Écrivain public
Lundi de 14h à 17h, sur RdV.

Notaire
1er mardi et 3e mercredi de 14h à 16h30 sur RdV.

PJJ Protection Judiciaire de la Jeunesse
Permanence sur RdV.

Spip Service Pénitentiaire d'Insertion et de Probation
Mardi de 14h à 17h30 sur convocation.

L'AITE
Accueil, information de tous les étrangers
2e jeudi de 9h à 12h et de 14h à 17h sur RdV.

UFC Que Choisir
(Union Fédérale des Consommateurs)
2e jeudi de 9h à 12h sur RdV.

Stop Violences Femmes
à la demande sur RdV

Correspondante du Défenseur des Enfants
Sur RdV à la demande.

Huissier de Justice
3e mardi de 9h à 12h sur RdV.

Médiation de voisinage
2e jeudi de 14h à 17h.

Roger Meï
et le Conseil municipal
vous présentent leurs

Meilleurs vœux

et vous
invitent à la
Réception des vœux

samedi 8 janvier
à 11h
à La Halle